



**magnification**

# **Traveller HD**

**User manual**





# Indice

<b>1. Introduzione.....</b>	<b>5</b>
1.1. A proposito di questo Manuale.....	5
1.2. Contenuto della confezione.....	6
1.3. Pulsanti e componenti di Traveller HD .....	6
<b>2. Per iniziare.....</b>	<b>7</b>
2.1. Utilizzare Traveller HD .....	7
<b>3. Funzioni di Traveller HD .....</b>	<b>8</b>
3.1. Scorrimento e Lettura.....	8
3.2. Pulsanti .....	8
3.2.1. Accensione e Spegnimento .....	8
3.2.2. Regolare l'ingrandimento .....	8
3.2.3. Scegliere la modalità di visualizzazione .....	8
3.2.4. Luce sull'oggetto on / off .....	9
3.2.5. Foto .....	9
3.2.6. Menu.....	9
3.2.7. Riga per facilitare la lettura .....	9
3.2.8. Posizionare la Riga di Lettura .....	9
<b>4. Menu di Traveller HD.....</b>	<b>10</b>
4.1. Attivare il Menu .....	11
4.2. Navigare nel menu .....	11
4.3. Uscire dal Menu .....	11
Menu: Informazioni (Information) .....	11
Menu: Immagini (Images) .....	12
Menu: Luminosità (Brightness) .....	13
Menu: Alimentazione (Power) .....	13
Menu: Segnali Acustici (Sound) .....	15
Menu: Luce (Light).....	15
Menu: Colore (Color) .....	16
Menu: Reset .....	16
<b>5. Caricare la batteria .....</b>	<b>17</b>
5.1. Come caricare il Traveller HD .....	17
5.2. Standby e Spegnimento automatico.....	17
5.3. Messaggio per la batteria .....	17
<b>Appendice A: Sicurezza, garanzia e direttive .....</b>	<b>18</b>
<b>Appendice B: Specifiche tecniche .....</b>	<b>20</b>
<b>Uffici Optelec nel mondo.....</b>	<b>21</b>

## **Manuale Utente**

**Versione 1.0**  
**Copyright 2015 Optelec, Paesi Bassi**  
**Tutti i diritti riservati**



Optelec  
P.O. Box 399  
2993 LT Barendrecht  
Paesi Bassi  
Tel: +31 (0)88 6783 444. Fax +31 (0)88 6783 400  
e-mail: [info@optelec.nl](mailto:info@optelec.nl)  
website: [www.optelec.com](http://www.optelec.com)

# 1. Introduzione

Grazie per aver scelto Traveller HD, un videoingranditore leggero e portatile sviluppato da Optelec. Traveller HD permette di leggere, vedere fotografie, lavorare e molto altro ancora. Traveller HD ingrandisce e migliora la visualizzazione di testi, oggetti e immagini e permette di vederli con le impostazioni preferite per alto contrasto, luminosità, combinazioni di colore, ecc. E' facile da utilizzare ee è utile a casa, a scuola e al lavoro.

## 1.1. A proposito di questo Manuale

Optelec lavora costantemente per migliorare i suoi prodotti e la loro funzionalità. Potrebbe essere che questo manuale non sia l'ultima versione rilasciata. Per cortesia verificate la versione del manuale aggiornata nella sezione "Support" sul sito [www.optelec.com](http://www.optelec.com).

Questo manuale permetterà di familiarizzare con le funzioni offerte da Traveller HD. Leggetelo con attenzione prima di iniziare ad usare l'apparecchio.

Se avete domande o suggerimenti riguardanti l'utilizzo di questo prodotto, contattate il vostro distributore o la sede Optelec, consultando le informazioni nell'ultima pagina di questo manuale. Il vostro riscontro sarà molto apprezzato.

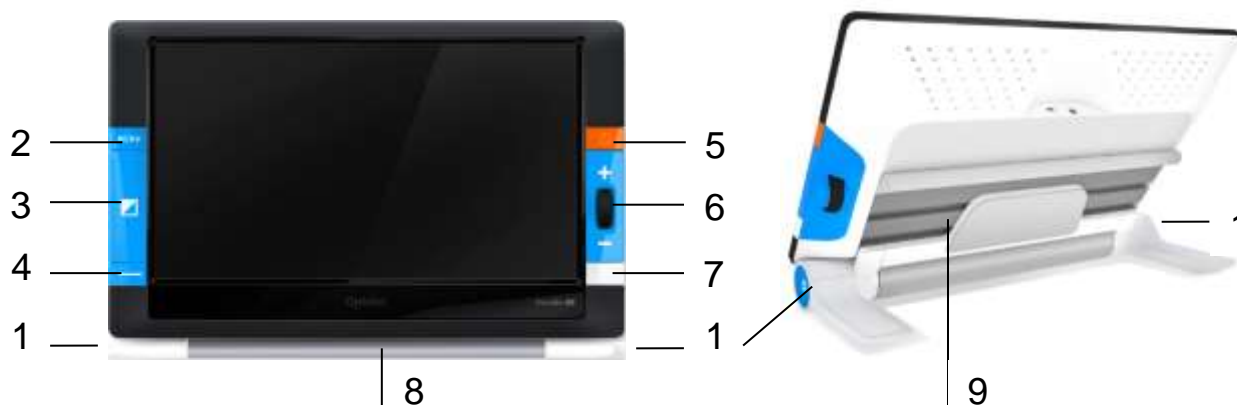
## 1.2. Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Il videoingranditore Traveller HD
- Una custodia protettiva
- Un alimentatore
- Un panno morbido per la pulizia dello schermo
- Il Manuale Utente

## 1.3. Pulsanti e componenti di Traveller HD

Le immagini che seguono mostrano le parti principali del Traveller HD.



1. Pulsanti di apertura
2. Pulsante Menu
3. Pulsante Modalità
4. Pulsante Riga per Lettura
5. Pulsante On / Off

6. Rotellina Zoom
7. Pulsante per Foto
8. Rullo di scorrimento
9. Vano di scorrimento

## 2. Per iniziare

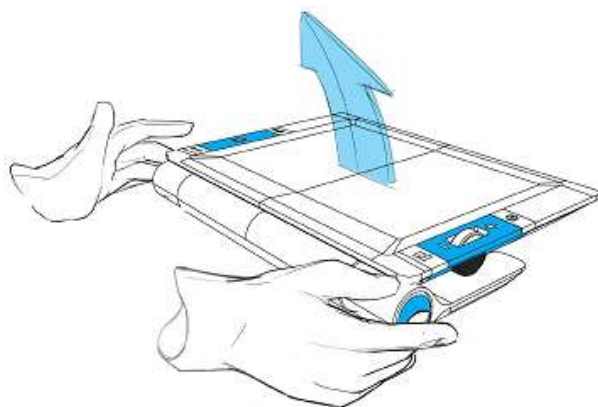
Traveller HD è posizionato correttamente quando lo schermo è di fronte a voi, rivolto verso l'alto, e la rotellina dello Zoom sulla destra dello schermo.

### 2.1. Utilizzare Traveller HD

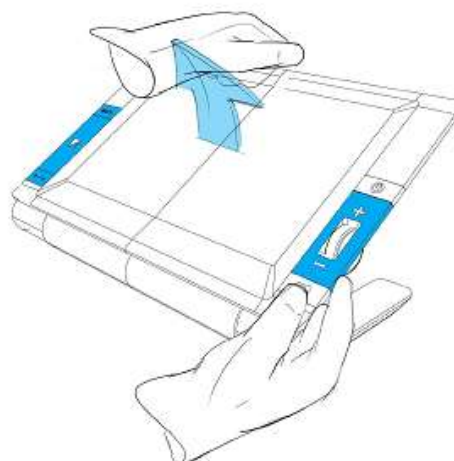
Traveller HD può essere usato solo quando è aperto. Lo schermo viene posizionato con un angolo ottimale per la lettura, mentre la telecamera punta verso il basso. La posizione aperta permette di leggere lunghi testi e di far scorrere comodamente l'unità sopra ai documenti.

Per aprire l'apparecchio, seguire questi passaggi:

1. Posizionare Traveller HD di fronte a voi, con lo schermo rivolto verso l'alto e la rotellina dello Zoom sulla parte destra dello schermo.
2. Premere i due pulsanti blu posizionati alle estremità del rullo. Lo schermo di Traveller HD si sbloccherà, si alzerà e si accenderà.
3. Sollevare lo schermo fino a che si blocca nella posizione di lettura.



*Premere i due pulsanti blu laterali per aprire Traveller HD*



*Sollevare lo schermo fino a che si blocca nella posizione di lettura*

Per chiudere l'apparecchio, seguire questi passaggi:

1. Posizionare Traveller HD di fronte a voi, in modo tale che lo schermo sia rivolto verso l'alto e in posizione centrale, e la rotellina dello Zoom sulla destra dello schermo.
2. Premere i due pulsanti blu posizionati alle estremità del rullo.
3. Abbassare lo schermo fino a che si blocca nella posizione di chiusura.

**Importante:** Utilizzare esclusivamente i due pulsanti blu indicati per sollevare o abbassare lo schermo. Non forzare mai il movimento dello schermo.

## 3. Funzioni di Traveller HD

### 3.1. Scorrimento e Lettura

Posizionare Traveller HD sul documento che volete leggere. Per spostarvi verticalmente, utilizzare il rullo e spostare l'apparecchio sul documento. Per spostarvi orizzontalmente, far scorrere lo schermo e spostarlo da sinistra a destra, e da destra a sinistra per tornare all'inizio della riga.

### 3.2. Pulsanti

#### 3.2.1. Accensione e Spegnimento

Per accendere Traveller HD, premere per due secondi il pulsante arancione On/Off posizionato sopra la rotellina dello Zoom sulla destra dell'apparecchio. Traveller HD si accenderà emettendo dei segnali acustici e si avvierà nella stessa modalità nella quale si trovava quando è stato spento. Premere nuovamente il pulsante per due secondi per spegnere Traveller HD. In base alle impostazioni di alimentazione presenti nel Menu, l'apparecchio si può accendere automaticamente quando si apre e spegnere quando si chiude.

#### 3.2.2. Regolare l'ingrandimento

Per regolare l'ingrandimento, usare la rotellina dello Zoom sulla destra. Scorrere verso l'alto per ingrandire e verso il basso per diminuire l'ingrandimento.

#### 3.2.3. Scegliere la modalità di visualizzazione

Premendo il pulsante grande blu sulla sinistra, tra il pulsante Modalità e il pulsante Riga Lettura, è possibile selezionare una delle cinque modalità di visualizzazione, in base alla configurazione dell'apparecchio:

1. **Modalità Fotografica:** questa modalità visualizza i colori originali delle immagini e dei testi.
2. **Modalità Lettura 1:** questa modalità migliora il contrasto sfondo/primo piano. Immagini e testo saranno visualizzati nel colore di primo piano e sfondo configurato e l'impostazione predefinita è testo nero su sfondo bianco. I colori di sfondo e primo piano possono essere modificati nel Menu di Traveller HD.
3. **Modalità Lettura 2 (opzionale):** questa modalità migliora il contrasto primo piano/sfondo. Immagini e testo saranno visualizzati nel colore di primo piano e sfondo configurato e l'impostazione predefinita è testo bianco su sfondo nero. I colori di sfondo e primo piano possono essere modificati nel Menu di Traveller HD.
4. **Modalità Lettura 3 (opzionale):** questa modalità migliora il contrasto primo piano/sfondo. Immagini e testo saranno visualizzati nel colore di primo piano e sfondo configurato. Come impostazione predefinita



questa modalità è disabilitata. Il colore di sfondo e primo piano può essere abilitato e modificato nel Menu di Traveller HD.

5. **Modalità Lettura 4 (opzionale):** questa modalità migliora il contrasto primo piano/sfondo. Immagini e testo saranno visualizzati nel colore di primo piano e sfondo configurato. Come impostazione predefinita questa modalità è disabilitata. Il colore di sfondo e primo piano può essere abilitato e modificato nel Menu di Traveller HD.

#### **3.2.4. Luce sull'oggetto on / off**

Premendo il pulsante Modalità per tre secondi si spegnerà la luce sull'oggetto. Premendo ancora questo pulsante per tre secondi la luce si riaccenderà.

#### **3.2.5. Foto**

Per fare una foto, premere il pulsante bianco Foto posizionato sotto la rotellina dello Zoom. Permette di scattare una foto temporanea di un'immagine o di un testo. Premendo ancora il pulsante Foto per due secondi l'immagine temporanea verrà salvata. Traveller HD può salvare fino a 1000 immagini.

#### **3.2.6. Menu**

Premere il pulsante blu Menu posizionato sulla sinistra dell'apparecchio, con sopra la scritta "Menu", per attivare il Menu Impostazioni di Traveller HD. Per ulteriori informazioni sul Menu di Traveller HD, fate riferimento al capitolo 4.









#### **3.2.7. Riga per facilitare la lettura**

Traveller HD può visualizzare una riga per facilitare la lettura, per aiutarvi ad orientarvi sul documento. Per visualizzare la riga di lettura, premere per due secondi il pulsante blu Riga Lettura sotto al pulsante Modalità, sulla sinistra dell'apparecchio. Premere nuovamente questo pulsante per nascondere la Riga Lettura.

#### **3.2.8. Posizionare la Riga di Lettura**

Quando la Riga Lettura è attivata, premere ancora il pulsante Riga Lettura per due secondi. La riga lampeggia per indicare che può essere spostata. Premere il pulsante Riga Lettura per spostare la riga in una di queste tre posizioni: in alto, in centro o in basso. Dopo 5 secondi, la riga non lampeggerà più ed uscirà automaticamente dalla modalità Modifica.

## 4. Menu di Traveller HD

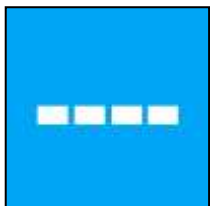
Mostra lo stato della batteria e la versione del firmware	
Permette di visualizzare o salvare le immagini	
Permette di regolare la luminosità dello schermo	
Permette di configurare le impostazioni per l'alimentazione	
Permette di attivare o disattivare i segnali acustici	
Permette di accendere e spegnere la luce	
Permette di modificare i colori delle modalità ad alto contrasto	
Permette di ripristinare tutte le impostazioni di fabbrica	

## 4.1. Attivare il Menu



Per entrare nel Menu, premere il pulsante Menu per 2 secondi.

## 4.2. Navigare nel menu



Usare i pulsanti Riga Lettura oppure Menu per spostarsi tra le voci del Menu. Il pulsante Modalità attiva l'opzione o conferma la selezione. Per modificare una selezione, usare i pulsanti Riga Lettura o Menu. Per tornare indietro nel Menu, premere il pulsante Foto.



## 4.3. Uscire dal Menu



Per uscire dal Menu, premere per due secondi il pulsante Foto o il pulsante Menu.

### Menu: Informazioni (Information)



Questo menu mostra lo stato della batteria e la versione del firmware installata. In questo menu non è possibile fare alcuna modifica.

- Attivare il Menu premendo il pulsante Menu.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso.
- Premere il pulsante Foto per uscire dal Menu.

## Menu: Immagini (Images)



Questo menu contiene 2 sottomenu:

- Visualizza (View): per vedere le immagini salvate
- Cancella (Delete): per cancellare le immagini salvate

### Sottomenu Visualizza (View):

Per visualizzare le foto fatte:

- Attivare il menu premendo per due secondi il pulsante Menu.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione Immagini (Images) e attivare questo menu premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare l'opzione Visualizza (View) usando i pulsanti Menu e Riga Lettura per scorrere le opzioni. Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta.
- Selezionare l'immagine che volete cancellare usando il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto nella lista e il pulsante Riga per spostarsi verso il basso. Premere il pulsante Modalità per selezionare l'immagine.
- Usare il pulsante Foto per tornare alla Modalità video.



### Sottomenu Cancella (Delete)

Per cancellare le foto fatte:

- Attivare il menu premendo per due secondi il pulsante Menu.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso nel menu. Selezionare l'opzione di menu Immagini (Images) e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare l'opzione Cancella (Delete) usando i pulsanti Menu e Riga Lettura per scorrere le opzioni. Premere il pulsante Modalità per confermare la vostra scelta.
- Selezionare l'immagine che desiderate cancellare usando il pulsante Menu per spostarvi verso l'alto nella lista delle immagini, e il pulsante Riga Lettura per spostarvi verso il basso. Premere il pulsante Modalità per selezionare l'immagine.
- Premere il pulsante Modalità per confermare la cancellazione, o il pulsante Foto per annullare.
- Premere il Pulsante Foto per tornare al menu precedente.



## Menu: Luminosità (Brightness)



Questo menu permette di regolare la luminosità dello schermo.

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione Luminosità e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare il livello di luminosità preferito usando il pulsante Menu per aumentare e il pulsante Riga Lettura per diminuire il livello. Ci sono cinque livelli tra i quali potete scegliere. Il livello predefinito è 5.
- Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta.
- Premere il Pulsante Foto per tornare al menu precedente.

## Menu: Alimentazione (Power)

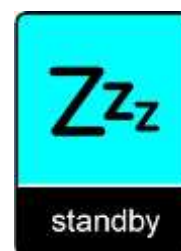


Questo menu contiene quattro sottomenu:

- **Standby**: per impostare il tempo prima di entrare in modalità standby
- **Spegnimento** (Power off): per impostare il tempo prima dello spegnimento automatico
- **Apri** (Open): per abilitare o disabilitare l'accensione quando si apre Traveller HD
- **Chiudi** (Close): per abilitare o disabilitare lo spegnimento quando si chiude Traveller HD.

### Sottomenu Standby

Questo menu imposta il tempo dopo il quale Traveller HD entra in Modalità standby per risparmiare energia. Premendo un pulsante qualsiasi, l'apparecchio esce da questa modalità. Come impostazione predefinita, il tempo di standby è di 15 minuti.



Per regolare il tempo di standby di Traveller HD:

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso nel menu. Selezionare l'opzione Alimentazione (Power) e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare l'opzione Standby usando i pulsanti Menu e Riga Lettura per scorrere le opzioni. Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta.

- Selezionare il tempo dopo il quale l'apparecchio entra in modalità Standby usando il pulsante Menu per aumentare e il pulsante Riga Lettura per diminuire il tempo. Premere il pulsante Modalità per confermare la vostra scelta. Selezionando MAI (NEVER) la funzione Standby sarà disabilitata.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.

### Sottomenu Spegnimento (Power off)

Questo menu imposta il tempo dopo il quale Traveller HD si spegne automaticamente. Come impostazione predefinita, questo tempo è impostato a 5 minuti, che decorrono dopo i 15 minuti della modalità standby. Come impostazione predefinita, si spegne quindi automaticamente dopo 20 minuti.



Per regolare il tempo di spegnimento:

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso nel menu. Selezionare l'opzione di menu Alimentazione (Power) e attivarlo premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare l'opzione Spegnimento (Power off) usando i pulsanti Menu e Riga Lettura per scorrere le opzioni. Premere il pulsante Modalità per confermare la vostra scelta.
- Selezionare il tempo dopo il quale l'apparecchio si spegnerà, usando il pulsante Menu per aumentare e il pulsante Riga Lettura per diminuire il tempo. Premere il pulsante Modalità per confermare. Selezionando MAI (NEVER) si disabiliterà l'opzione di spegnimento automatico.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.

### Sottomenu Apri (Open)

Per abilitare o disabilitare la funzione di accensione quando si apre Traveller HD:

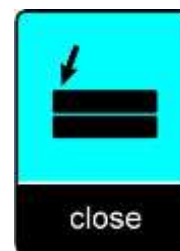
- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione Alimentazione (Power) e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare Apri (Open) usando i pulsanti Menu e Riga Lettura per scorrere le opzioni. Premere il pulsante Modalità per confermare.
- Per abilitare la funzione di accensione quando si apre l'apparecchio, selezionare il valore POWER ON usando il pulsate Menu o Riga Lettura. Premere il pulsante Modalità per confermare la vostra scelta. Selezionando NULLA (NOTHING) si disabiliterà la funzione di accensione all'apertura dell'apparecchio.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.



### Sottomenu Chiudi (Close)

Per abilitare o disabilitare la funzione di spegnimento quando si chiude Traveller HD:

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione di menu Power e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare l'opzione Chiudi (Close) usando i pulsanti Menu e Riga Lettura per scorrere le opzioni. Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta.
- Per abilitare la funzione di spegnimento alla chiusura dell'apparecchio, selezionare il valore POWER OFF usando il pulsante Menu o Riga Lettura. Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta. Selezionando NULLA (NOTHING) verrà disabilitata la funzione di spegnimento alla chiusura dell'apparecchio.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.



### Menu: Segnali Acustici (Sound)



Questo menu permette di abilitare o disabilitare i segnali acustici. Come impostazione predefinita, i suoni sono abilitati.

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione di menu Segnali Acustici (Sound) e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Per abilitare i suoni, selezionare il valore ON usando i pulsanti Menu e Riga Lettura. Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta. Selezionando il valore OFF i segnali acustici saranno disabilitati.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.

### Menu: Luce (Light)



Questo menu permette di abilitare o disabilitare la luce sull'oggetto. Come impostazione predefinita, la luce è abilitata.

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso nel menu. Selezionare l'opzione di

menu Luce (Light) e attivarla premendo il pulsante Modalità. Per abilitare la luce, selezionare il valore ON usando i pulsanti Menu e Riga Lettura. Premere il pulsante Modalità per confermare la scelta. Selezionando OFF la luce sarà disabilitata.

- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.



Traveller HD supporta quattro modalità ad alto contrasto e per ciascuna si può selezionare il colore di sfondo e di primo piano. Tre possono essere disabilitate, se avete bisogno di una sola modalità ad alto contrasto.

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione di menu Colore e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Selezionare la Modalità alto contrasto usando il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Premere Modalità per confermare la scelta.
- Per selezionare un nuovo colore per sfondo e primo piano, usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare una combinazione di colori premendo il pulsante Modalità. Le Modalità ad alto contrasto 2, 3 e 4 possono essere disabilitate selezionando il valore DISABLED - DISABILITATO.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.



Traveller HD può essere reimpostato alle impostazioni di fabbrica. Ogni impostazione modificata sarà ripristinata alle impostazioni di fabbrica.

- Attivare il menu premendo il pulsante Menu per due secondi.
- Usare il pulsante Menu per spostarsi verso l'alto e il pulsante Riga Lettura per spostarsi verso il basso. Selezionare l'opzione di menu Reset e attivarla premendo il pulsante Modalità.
- Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, selezionare Sì - YES usando i pulsanti Menu e Riga Lettura. Premere il pulsante Modalità per confermare il ripristino delle impostazioni di fabbrica. Scegliendo NO le impostazioni restano come sono, senza tornare a quelle di fabbrica.
- Premere il pulsante Foto per tornare al menu precedente.



## 5. Caricare la batteria

### 5.1. Come caricare il Traveller HD

Per caricare Traveller HD, collegate l'alimentatore alla presa DC 12V, situata sul lato sinistro dell'unità. Collegate quindi l'altro estremo dell'alimentatore alla presa di corrente. L'indicatore LED arancione accanto alla presa DC 12V rimane illuminato finché Traveller HD è in carica. Quando l'unità è completamente carica, il LED diventa verde. Se il LED lampeggia, c'è un problema di ricarica. In questo caso, scollegare l'alimentazione e riprovare.

Per caricare Traveller HD occorrono circa 6 ore. Quando completamente carico, può funzionare per circa 3 ore in uso continuo. Per ragioni di sicurezza, per ricaricare l'apparecchio utilizzare solo l'alimentatore fornito nella confezione.

### 5.2. Standby e Spegnimento automatico

Traveller HD entra automaticamente in modalità standby dopo che non viene utilizzato per 15 minuti. Premendo un tasto qualsiasi, l'unità sarà nuovamente accesa. Dopo 5 minuti in modalità standby, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Premendo il pulsante arancione On / Off potrà essere riacceso. Il tempo di standby e di spegnimento automatico può essere modificato o disabilitato nel Menu di Traveller HD. Fate riferimento al capitolo 4 per modificare queste impostazioni.

### 5.3. Messaggio per la batteria



Quando la batteria ha una carica inferiore al 5%, l'apparecchio avvisa l'utente ogni minuto, visualizzando per due secondi l'icona della batteria vuota. Quando ciò si verifica, occorre caricare la batteria al più presto. Quando la batteria è scarica, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Se l'apparecchio non si accendesse, verificate che sia carico.

## Appendice A: Sicurezza, garanzia e direttive

Leggete con attenzione le istruzioni prima di utilizzare Traveller HD. Conservare questo manuale nel caso in cui dovesse servire in futuro.

### Utilizzo

Traveller HD è stato sviluppato in modo tale da essere usato in ambienti ospedalieri per scopi di revisione e lettura di cartelle mediche. Traveller HD non può essere usato per procedure chirurgiche in combinazione con sistemi diagnostici.

**Attenzione:** Decisioni diagnostiche importanti non devono essere fondate su immagini visualizzate con questo apparecchio.

- Non esporre Traveller HD a calore eccessivo o alla luce diretta del sole per evitare il rischio di incendio.
- Non smontare le parti di Traveller HD. Contattare un distributore Optelec autorizzato nella vostra zona.
- Per evitare il rischio di danni elettrici, mantenere il vostro Traveller HD lontano da liquidi e prodotti chimici.
- Maneggiare Traveller HD con cura, per evitare danni ai componenti interni.
- Non utilizzare Traveller HD vicino a dispositivi medici non adeguatamente schermati.
- Non tentare di aprire il vano batterie o tentare di rimuovere la batteria.
- Rivolgersi al proprio rivenditore per riparare l'apparecchiatura, se necessario. Non aprire l'unità in quanto ciò farebbe decadere la garanzia.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo. Usate un panno morbido inumidito per pulire l'esterno. Non utilizzare detergenti o materiali abrasivi che potrebbero danneggiarlo.

L'utilizzo di Traveller HD in modo non aderente a quanto descritto in questo manuale, farà decadere la garanzia.

### Assistenza

Se avete domande riguardanti l'utilizzo, l'installazione o la configurazione di Traveller HD, contattate il vostro distributore Optelec o la sede Optelec più vicina a voi. Si veda la lista completa degli indirizzi all'ultima pagina di questo manuale.

### Condizioni di Garanzia

Optelec garantisce che Traveller HD, con decorrenza dalla data di consegna, è esente da difetti di materiale e di fabbricazione.

La garanzia non è trasferibile e non si applica a gruppi, utenti multipli e agenzie. Traveller HD è stato progettato per l'utente singolo, per essere utilizzato in ambienti chiusi o all'aperto. Optelec si riserva il diritto di riparare o sostituire qualsiasi Traveller HD acquistato con un prodotto simile o migliore.

In nessun caso Optelec o i suoi fornitori saranno ritenuti responsabili per eventuali danni indiretti o consequenziali. Le eventuali azioni risolutive si limiteranno alla sostituzione di Traveller HD. Questa garanzia è da ritenersi valida soltanto se applicata nel paese d'acquisto e a condizione che i sigilli siano intatti. Per ulteriori diritti di garanzia o di assistenza durante o dopo il periodo di garanzia, si prega di contattare il proprio distributore Optelec.

**Optelec non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo di questo dispositivo diverso da quello descritto in questo manuale.**

### **Conformità e direttive**

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

93/42/EEC del 14 giugno 1993 riguardate i dispositivi medici Classe I / Annexe VII.

Le apparecchiature elettriche medicali richiedono particolare attenzione, in osservanza della compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installate e utilizzate in accordo con le linee guida della EMC.

**ATTENZIONE:** L'uso di accessori e cavi, con l'eccezione di quelli venduti dal produttore di Traveller HD come parti di ricambio, possono causare aumento delle emissioni o diminuzione della funzionalità di Traveller HD.



**Questo dispositivo possiede i marchi  
CE, FCC e UL**

## Appendice B: Specifiche tecniche

Ingrandimento	2.4 – 30 volte (+/- 3%)
Modalità	Modalità fotografica colore Combinazione colore alto contrasto 1, bianco su nero Combinazione colore alto contrasto 2, nero su bianco Combinazione colore alto contrasto 3 (non assegnata) Combinazione colore alto contrasto 4 (non assegnata)
Schermo	13,3" TFT
Batteria	circa 3 ore in uso continuo 6 ore per la ricarica
Luce	a LED integrata
Peso	1,9 kg
Dimensioni	365x240x49 mm

### Condizioni di utilizzo

Temperatura	da +10°C a 35°C
Umidità	< 70%, no condensa
Altitudine	fino a 3000 m
Pressione	700 – 1060 hPa

### Stoccaggio e trasporto

Temperatura	da +10°C a 40°C
Umidità	< 95%, no condensa
Altitudine	fino a 12000 m
Pressione	186 – 1060 hPa

## Sede Optelec

**Optelec BV**  
Breslau 4  
2993 LT Barendrecht  
Paesi Bassi  
T: +31 (0)88 6783 444  
[www.optelec.com](http://www.optelec.com)

## Uffici Optelec nel mondo

**Optelec NV**  
Baron Ruzettelaan 29  
8310 Bruges  
Belgium  
T: +32 (0)50 35 7555  
[www.optelec.be](http://www.optelec.be)

**Optelec GmbH**  
Fritzlärer Strasse 25  
34613 Schwalmstadt  
Germany  
T: +49 (0)6691 96170  
[www.optelec.de](http://www.optelec.de)

**Optelec UK**  
2 Millfield HoUsare, Woodshots  
Meadow,  
Watford WD18 8YX  
United Kingdom  
T: +44 (1923) 23 13 13  
[www.optelec.co.uk](http://www.optelec.co.uk)

**Optelec Canada**  
1832, Boulevard Marie-Victorin  
Longueuil, QC J4G 1Y9  
Canada  
T: +1 (0)450 677-1171  
[www.optelec.ca](http://www.optelec.ca)

**Optelec Nederland BV**  
Breslau 4  
2993 LT Barendrecht  
The Netherlands  
T: +31 (0)88 6783 555  
[www.optelec.nl](http://www.optelec.nl)

**Optelec US Ltd**  
3030 Enterprise Court  
Suite C, Vista, CA 92081  
U.S.A.  
T: +1 (800) 826 4200  
[www.optelec.com](http://www.optelec.com)

